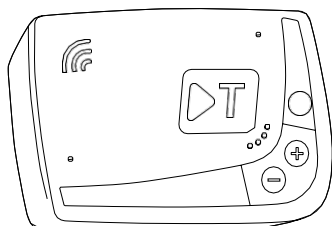


bp and Aral Tollbox:
many countries
one device



Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



PL Instrukcja obsługi

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL

Pokładowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat

Instrukcja obsługi

Ostrzeżenia o charakterze ogólnym

Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegóły dotyczące płatności, gwarancji, zobowiązań umownych, zasad i warunków dla każdego kraju, w którym używa się urządzenia, znajdują się w umowie o świadczenie usług.

Chronić urządzenie przed uszkodzeniami



Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.

Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/lub kroplami wody.

Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.

Chronić przed dziećmi.

Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojeździe.

Dbać o prawidłowe działanie



Skrupulatnie stosować się do zaleceń dotyczących miejsca instalacji.

Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie, że jest ono uszkodzone.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjąć je z uchwytu i wynieść z pojazdu. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usług.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usług.

Zakazy



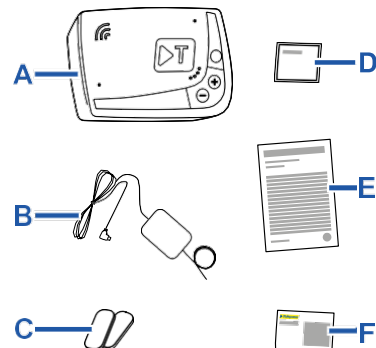
Nie odłączać przewodu zasilającego od urządzenia.

Nie używać urządzenia w pojazdach innych niż ten, do którego urządzenie zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych należy się upewnić, że urządzenie jest używane w prawidłowym pojeździe.

W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążania opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.

OPIS

Zawartość opakowania



A – Urządzenie K1 Telepass SAT

B – Kabel zasilający

C – Dwa rzepy samoprzylepne

D – Chusteczki czyszczące

E – Deklaracja pojazdu

F – Ostrzeżenia

W opakowaniu znajduje się skrócona instrukcja obsługi urządzenia. Zachować opakowanie, aby móc korzystać z instrukcji w dowolnym momencie.

Dokumenty podróże (tylko usługa GO Austria i Skandynawia)



Deklaracja pojazdu (dostarczana wraz z urządzeniem) oraz ewentualne dokumenty poświadczające przynależność do określonej grupy taryfowej (dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT) należy stale przechowywać w pojeździe, w którym jest używane urządzenie.

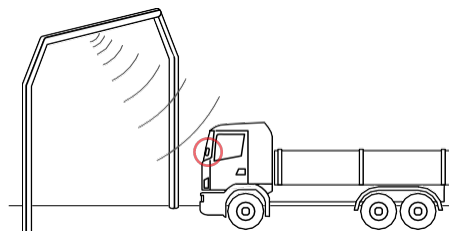
Kierowca może zapoznać się z deklaracją pojazdu również za pośrednictwem aplikacji **Telepass Truck**.

Zasada działania

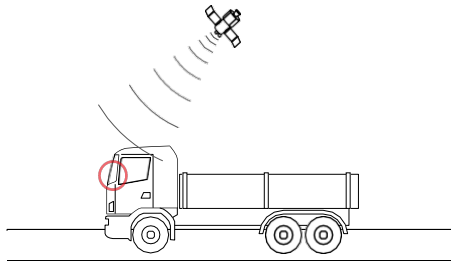
Niniejsze urządzenie służy do elektronicznego poboru opłat przy przejeździe po wyznaczonych pasach ruchu, na których są ustawione bramki w (systemie *free-flow*) lub z systemem lokalizacji satelitarnej.



Nie odłączać nigdy przewodu zasilającego. Urządzenie działa tylko wtedy, gdy jest zasilane. Podróżowanie po drogach płatnych z niedziałającym urządzeniem może skutkować karami.



Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system free-flow, na bramkach na autostradzie. Podczas przejazdu przez bramki sygnały dźwiękowe i/lub komunikaty na wyświetlaczu potwierdzają prawidłowe działanie urządzenia.



Z kolei na odcinkach, gdzie aktywny jest system satelitarny, przejazd pojazdu w strefach poboru opłat jest wykrywany przez GNSS.

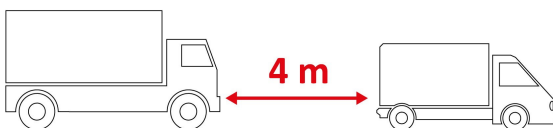
Urządzenie jest aktywne tylko wtedy, gdy jest prawidłowo zainstalowane i gdy jest włączona tablica rozdzielcza. Przekazuje ono powiadomienia kierowcy za pomocą sygnałów dźwiękowych, sygnałów świetlnych (LED) i komunikatów głosowych. Kierowca może uzyskać dostęp do funkcji urządzenia za pośrednictwem aplikacji Telepass Truck lub bezpośrednio z poziomu urządzenia.

Przejazd przez bramkę

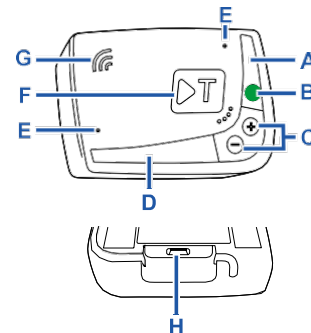


Ryzyko wypadku. W pobliżu bramek należy przestrzegać zaleceń i ograniczeń prędkości podanych przez zarządcę odcinka drogowego.

Zachowywać odległość około czterech metrów od pojazdu znajdującego się z przodu. Jeżeli świeci się czerwone światło, należy użyć innej bramki.



Struktura urządzenia



- A** – Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- B** – Przycisk funkcji/ potwierdzenia
- C** – Przyciski regulacji (+/-)
- D** – Kontrolka LED komunikacji (czerwona/żółta/zielona)
- E** – Mikrofony (nieużywane)
- F** – Przycisk konfiguracji (nieużywany)
- G** – Głośnik
- H** – Gniazdo zasilające

Działanie przycisków

Przyciski na urządzeniu umożliwiają dostęp do funkcji również bez korzystania z aplikacji **Telepass Truck**.

Przycisk funkcji



Nacisnąć jeden raz, aby uzyskać dostęp do funkcji lub potwierdzić bieżące ustawienie.
Nacisnąć dwa razy, aby powrócić do poprzedniej funkcji.
Nacisnąć i przytrzymać przez 30 sekund, aby wyjść z funkcji.

Przyciski regulacji



Nacisnąć, aby poruszać się między funkcjami i opcjami lub zmieniać poziom głośności.

W przypadku dłuższego braku aktywności urządzenie automatycznie wychodzi z ustawień i powraca do funkcji „Ekran główny”.

Kontrolka LED stanu

Kontrolka LED stanu sygnalizuje pracę urządzenia i powiadamia o ewentualnych nieprawidłowościach podczas użytkowania i podczas ustawiania.

 (zielony)	Zapalona światłem ciągłym	✓ Urządzenie pracuje Prawidłowe zasilanie z pojazdu
 (zielony)	Migająca x 1 podczas ustawień	✓ Ustawienie przyjęte Prawidłowe zasilanie z pojazdu
 (wyłączony)	–	✓ Urządzenie wyłączone Urządzenie niepodłączone Nie korzystać z płatnych odcinków.
 (czerwony)	Zapalona światłem ciągłym	Elektroniczny pobór opłat nieaktywny Nieprawidłowość w urządzeniu Nie korzystać z płatnych odcinków.
 (czerwony)	Migająca	Urządzenie nie działa prawidłowo Odłączone zasilanie lub przegrzanie urządzenia Zapoznać się z sekcją "Powiadomienia o nieprawidłowościach".
 (zielony)	Migająca x 3 przy wyłączeniu pojazdu	Urządzenie w trakcie wyłączania

Kontrolka LED komunikacji

Kontrolka LED komunikacji sygnalizuje dialog z urządzeniem i towarzyszy komunikatom głosowym.

 (zielony)	✓ Wartość potwierdzona
 (żółty)	Odczytywany komunikat głosowy
 (czerwony)	✗ Wartość odrzucona Wybrana wartość jest niedozwolona. Wybrać dozwoloną wartość.

Sygnały dźwiękowe wykrywające płatne odcinki

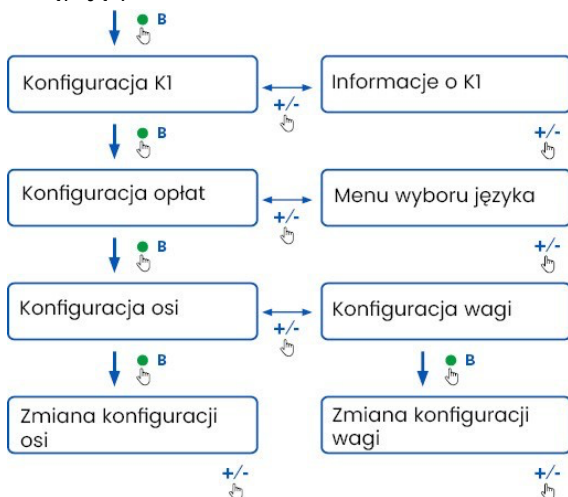
Po wjeździe w strefę odczytu radiowego urządzenie wydaje sygnały dźwiękowe.

 x 1	✓ Przejazd zarejestrowany.
 x 2	✗ Przejazd zarejestrowany, ale urządzenie sygnalizuje błąd.
 x 4	✗ Przejazd NIE został zarejestrowany.
	Po wjeździe w strefę odczytu satelitarnego urządzenie nie wydaje sygnałów dźwiękowych.

USTAWIENIA Z POZIOMU URZĄDZENIA

Schemat nawigacji po funkcjach

Funkcje urządzenia są dostępne zgodnie z następującym schematem:



Sprawdzanie danych

OSTRZEŻENIE: Ryzyko sankcji. Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się, że dane ustawione w urządzeniu odpowiadają rzeczywistym parametrom pojazdu.

1. Nacisnąć przycisk funkcji ●: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk regulacji + lub -: urządzenie wydaje komunikat „Informacje o K1”, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić.
3. Nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać informacje do sprawdzenia, a następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić wybór: urządzenie odczytuje zapisane informacje w komunikacie głosowym.

Można zapoznać się z następującymi informacjami:

- identyfikator urządzenia
- zainstalowane oprogramowanie
- ewentualne zarejestrowane nieprawidłowości
- aktywne usługi
- numer rejestracyjny pojazdu

Wybór języka

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk regulacji + lub -: urządzenie wydaje komunikat „Menu wyboru języka”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony język.
5. W celu zmiany bieżącego języka, nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać żądany język, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby

potwierdzić: urządzenie w komunikacie dźwiękowym informuje o ustawionym języku.

Kontrola i zmiana liczby osi

Należy uwzględnić wszystkie osie w pojeździe i w przyczepie lub naczepie, łącznie z podwójną osią tandem oraz osiami podnoszonymi. W przypadku przyczep kempingowych i autokarów nie należy brać pod uwagę ewentualnych przyczep. Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić liczbę osi ustawioną w urządzeniu. Zmienić ustawienia po każdym podłączeniu lub odłączeniu przyczepy.

OSTRZEŻENIE: Ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawioną liczbę osi.
5. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać żadaną liczbę osi, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje liczbę ustawionych osi.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

Kontrola i zmiana masy pojazdu

OSTRZEŻENIE: Ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja wagi”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony zakres masy.
5. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać żądany zakres masy, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje ustawiony zakres masy.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

APLIKACJA TELEPASS TRUCK

Dlaczego warto zainstalować Telepass Truck

Pobierz aplikację **Telepass Truck**, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia.

Aplikacja umożliwia szybką i intuicyjną komunikację z urządzeniem oraz wykonywanie następujących czynności za pośrednictwem smartfona:

- Odczytywanie komunikatów o stanie urządzenia.
- Sprawdzenie lub edycja ustawień osi i masy pojazdu.
- Sprawdzenie informacji na temat pojazdu.
- Sprawdzenie aktywnych usług.
- Zapoznanie się z instrukcjami obsługi i instalacji.

Instalacja aplikacji

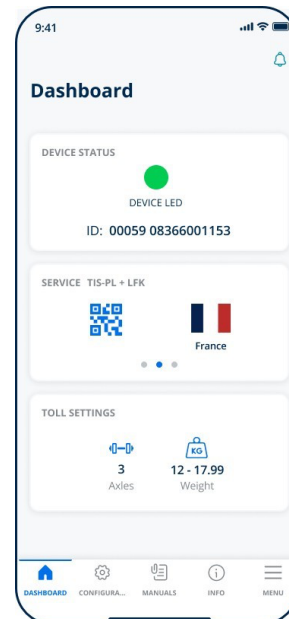
Zeskanować kod QR, aby zainstalować aplikację **Telepass Truck**.



Rejestracja i logowanie

Aby móc korzystać z aplikacji, należy zarejestrować się w następujący sposób:

1. Uruchomić aplikację.
2. Wpisać swój adres e-mail.
3. Użyć kodu OTP otrzymanego na wskazany adres e-mail, aby zakończyć procedurę rejestracji.
4. Uruchomić pojazd: kod urządzenia pojawia się automatycznie w polu **OBU ID** i nie jest edytowalny.
5. Wybrać **Log in**: urządzenie i aplikacja są połączone i następuje otwarcie strony **Dashboard**.



Główne strony

 Dashboard	Wyświetla identyfikator i status urządzenia, aktywne usługi oraz bieżące ustawienia masy i osi.
 Configurations	Umożliwia zmianę języka, masy i osi pojazdu.
 Manuals	Umożliwia pobranie instrukcji instalacji i obsługi urządzenia.
 Info	Wyświetla informacje o pojeździe.
 Menu	Umożliwia zapoznanie się z danymi użytkownika oraz Warunkami umowy.
 Notification	Umożliwia odczytanie otrzymanych powiadomień.

USTAWIENIA Z POZIOMU APLIKACJI TELEPASS TRUCK

Kontrola danych i ustawień urządzenia



Strona **Dashboard** przedstawia następujące informacje:

- status i identyfikator urządzenia
- ustawiony język
- ustawioną masę i liczbę osi
- ewentualne odebrane powiadomienia

Kontrola danych pojazdu



Strona **Vehicle Info** przedstawia następujące informacje:

- numer rejestracyjny i kraj pojazdu
- klasa emisji
- osie i masa ciągnika

Wybór języka



1. Wybrać żądany język i nacisnąć **OK**.
2. Wybrać **Save**, aby potwierdzić ustawienia.

Ustawianie masy pojazdu



1. Wybrać odpowiednią kategorię masy, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Save**, aby potwierdzić ustawienia.

Ustawić osie pojazdu



1. Wybrać prawidłową liczbę osi i nacisnąć **OK**.
2. Wybrać **Save**, aby potwierdzić ustawienia.

Wyświetlanie powiadomień



Na tej stronie wyświetlane są otrzymane powiadomienia.

PODRÓŻOWANIE

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa GO Austria)

OSTRZEŻENIE:

- Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z samym pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.
- Sprawdzić, czy numer osi i inne dane odpowiadają faktycznym właściwościom pojazdu.

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa Viapass Belgia)

Patrz załącznik Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass).

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa Skandynawia)

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa LKW-Maut Niemcy i e-Toll Polska EETS)

OSTRZEŻENIE:

- Rozpoczynając jazdę należy upewnić się, że wprowadzona masa odpowiada maksymalnemu obciążeniu (łącznie z przyczepą, jeżeli wchodzi w skład pojazdu).
- Sprawdzić, czy numer osi i inne dane odpowiadają faktycznym właściwościom pojazdu.

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa HU-GO Węgry i LSVA Szwajcaria i TOLLPASS Bułgaria)

OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy liczba osi i inne dane odpowiadają faktycznym parametrom pojazdu.

Powiadomienia o nieprawidłowościach

Urządzenie może sygnalizować przedstawione poniżej nieprawidłowości.

Wiadomość	LED	Opis	Sposób postępowania
Anomalia LTE	 (czerwony)	Brak sygnału radiowego	Proszę zapłacić na przejazd korzystając z innej metody płatności.
Anomalia GNSS	 (czerwony)	Brak sygnału satelitarnego	
OBU zablokowane, skontaktuj się z usługodawcą	 (czerwony)	Urządzenie zablokowane przez dostawcę usługi	Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Skontaktować się z dostawcą usługi.
Usługa nieaktywna w tym obszarze	 (czerwony)	Usługa opłaty elektronicznej nie jest aktywna w strefie przejazdu	
Anomalię manipulacji, skontaktuj się z usługodawcą	 (czerwony)	Wykryto próbę ingerencji w urządzenie	Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Skontaktować się z dostawcą usługi.
Ostrzeżenie o stanie baterii OBU, należy jak najszybciej podłączyć oryginalny kabel zasilający do OBU	 (czerwony migający)	Odłączony przewód zasilający	Przyłączyć z powrotem przewód zasilający.
Ostrzeżenie o temperaturze OBU, skontaktuj się z usługodawcą	 (czerwony migający)	Przegrzanie urządzenia	Wyłączyć pojazd i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

PIELĘGNACJA URZĄDZENIA

Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

OSTRZEŻENIE:

- Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie.
- Nie używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

Zwrot urządzenia

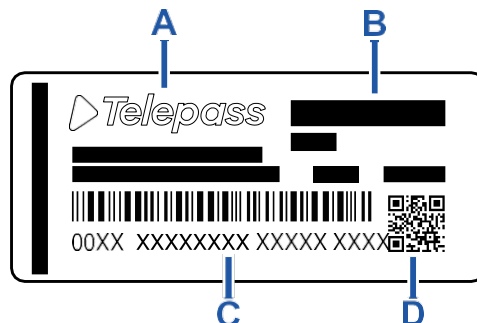


Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta, lub do Telepass SpA.

Charakterystyka techniczna

Wymiary	95 x 66 x 27 mm
Masa	120 g
Materiał zewnętrzny	Tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu (ABS)
Klasa ochrony	IP 41
Temperatura robocza	Od -30 °C do +70 °C
Temperatura przechowywania	Od 5 °C do +40 °C
Zasilanie z pojazdu	5 V DC - 2 A (min.)
Wewnętrzna bateria	Akumulator (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311mAh (@ 3,90 V)
Napięcie resztkowe (tylko DSRC)	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Zakresy częstotliwości radiowej	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Moc na wyjściu	2G (GSM): Klasa 1 (30 dBm ±2 dB), Klasa E2 (26 dBm ±3 dB), Klasa 4 (33 dBm ±2 dB), Klasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etykieta z tyłu urządzenia



A – Nazwa i dane producenta

B – Nazwa modelu i dane techniczne (ochrona IP i zasilanie)

C – Numer seryjny urządzenia i kod kreskowy umożliwiający uzyskanie informacji o module DSRC

D – Kod QR umożliwiający dostęp do strony internetowej Telepass

Inne oznaczenia

	Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE).
	Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).
	Znak CE

Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLLK1TL spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym:

<https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE	0051-RED-0118
Homologacja	NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10

Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

Dane producenta

Telepass SpA

Via Laurentina, 449 - 00142 Rzym (RM) - Włochy

www.telepass.com